



## หอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์

### ความทรงจำของเกาะแห่งอัจฉริยะ

พัชรา ทาญเจริญกิจ\*

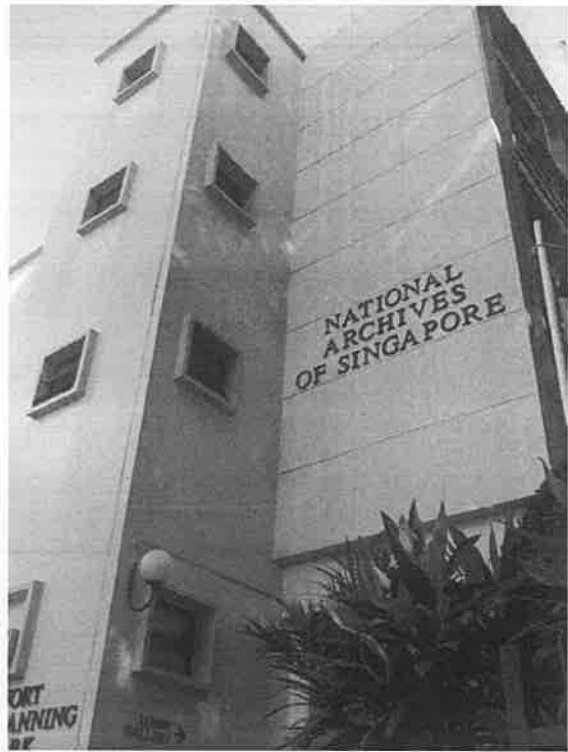
**การ** ดำเนินงานหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ เป็นกิจกรรมหนึ่งในโครงการศึกษาหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ (National Archives of Singapore) พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติสิงคโปร์ (National Museum of Singapore) และงานจดหมายเหตุของมหาวิทยาลัยแห่งชาติสิงคโปร์ (National University of Singapore) ที่สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยรังสิต จัดขึ้นในระหว่างวันที่ 14-16 เมษายน 2551 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้บุคลากรของสำนักหอสมุด ซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบงานหอจดหมายเหตุ ได้มีโอกาสไปศึกษาดูงาน การดำเนินงาน การพัฒนา และการบริการทรัพยากรสารสนเทศ ประเภทเอกสารและวัตถุจดหมายเหตุแก่ประชาชนของประเทศ สิงคโปร์ เพื่อนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับมาใช้ใน การดำเนินงาน และการจัดบริการของมหาวิทยาลัยรังสิต ต่อไป

เนื่องจากผู้เขียนมีหน้าที่รับผิดชอบการดำเนินงานหอจดหมายเหตุมหาวิทยาลัยรังสิตโดยตรง จึงขอเล่าเฉพาะหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ โดยในวันที่ 16 เมษายน 2551 ผู้เขียนได้เดินทางถึงถนนแคนนิ่งไรส์ (Canning Rise) ซึ่งเป็นที่ตั้งของหอจดหมายเหตุฯ ก่อนเวลานัดหมายคือ 9.00 น. เล็กน้อย ที่นั่น Ms. Sujin He ตำแหน่ง Outreach Services Executive ได้รอต้อนรับอยู่แล้ว หลังการทักทายตามธรรมเนียม เราได้เริ่มเยี่ยมชมตามหน่วยงานต่างๆ กัน

หอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ตั้งขึ้นตามพระราชบัญญัติในปี ค.ศ. 1968 ซึ่งรู้จักกันในชื่อของ National Archives and Records Centre (NARC) ต่อมาในปี ค.ศ. 1979 ได้ผนวกอีกหนึ่งหน่วยงาน คือ the Oral History Department เข้ามารวมไว้ด้วย หอจดหมายเหตุแห่งชาติจึงได้เปลี่ยนชื่อใหม่เป็น the National Archives and Oral History Development โดยหอจดหมายเหตุแห่งชาติได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของ National Heritage Board ตั้งแต่ปี ค.ศ. 1993 เป็นต้นมา

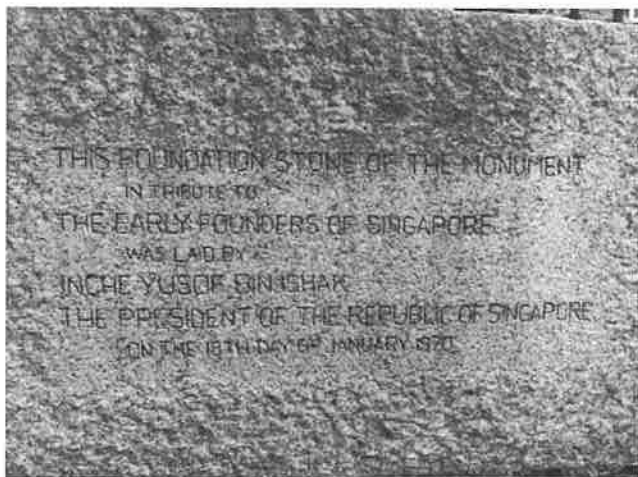
ช่วงเริ่มดำเนินการในระยะแรกหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ได้ย้ายที่ทำการหลายครั้งก่อน จะมีที่ตั้งถาวรที่ถนนแคนนิ่งไรส์ซึ่งเดิมทีนั้นเป็นที่ตั้ง ของโรงเรียนประถมแองโกล-ไชนีส (Anglo-Chinese Primary School) นอกจากนี้ หอจดหมายเหตุแห่งชาติยังมีสถานที่สำหรับ จัดแสดงนิทรรศการอีก 2 แห่ง โดยใน ปี ค.ศ. 2002 ได้มีพิธีเปิดสถานที่จัดนิทรรศการที่ชื่อว่า Reflections at Bukit Chandu ที่ถนนเพพส์ (Pepys) เพื่อเป็นศูนย์รวมการจัดแสดงเรื่องราวที่เกี่ยวข้องระหว่างสิงคโปร์ กับสงครามโลกครั้งที่ 2 และอีกแห่ง คือ Memories of Old Fort Factory ที่ถนนอัปเปอร์ บูติค ทิมาร์ (Upper Bukit Timah) เพื่อจัดนิทรรศการเกี่ยวกับสิงคโปร์ ภายใต้การครอบครองของญี่ปุ่นในช่วงสงครามโลกครั้งที่ 2

\* รองผู้อำนวยการสำนักหอสมุดฝ่ายพัฒนาและหัวหน้าหอจดหมายเหตุ มหาวิทยาลัยรังสิต

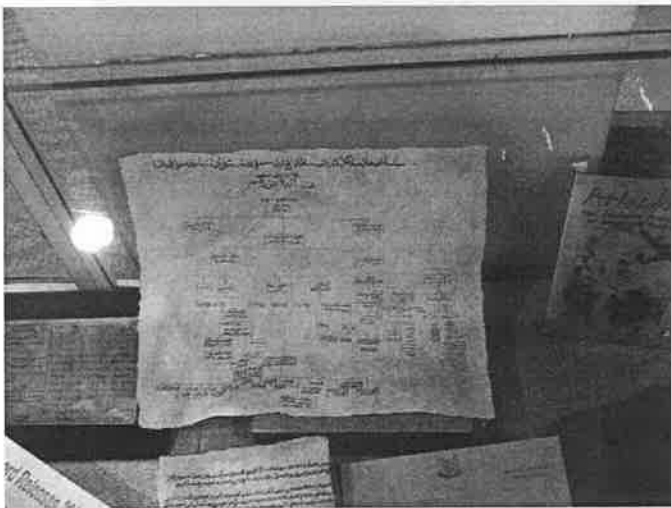
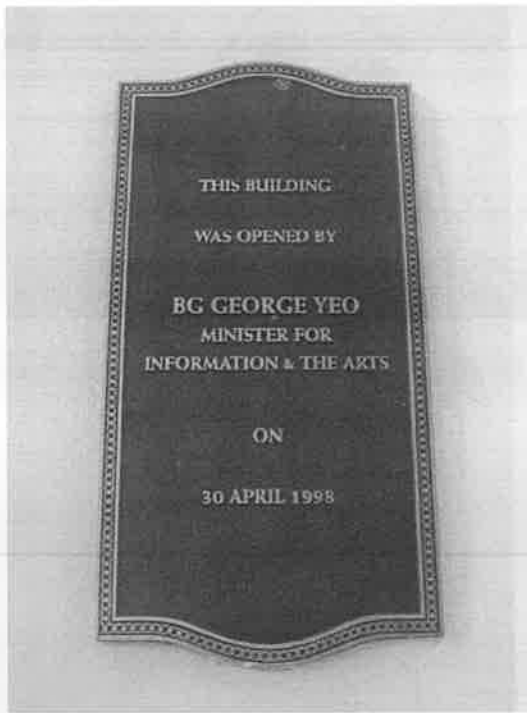


และที่ผนังของอาคารหอจดหมายเหตุฯ มีข้อความว่า This building was opened by BG George Yeo Minister for Information & The Arts on 30 April 1998

เมื่อเดินเข้ามาภายในบริเวณพื้นที่ภายในก่อนพบก้อนหินขนาดใหญ่แกะสลักเป็นภาษาอังกฤษว่า This foundation stone of the monument in tribute to The early founders of Singapore was laid by Inche Yusof Bin Ishak the president of the Republic of Singapore on the 18th Day of January 1970

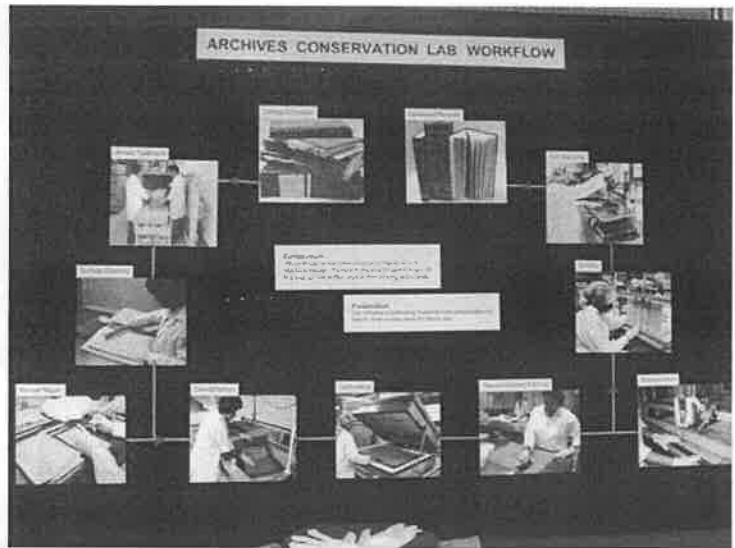


อาคารหอจดหมายเหตุแห่งชาติตั้งปัจจุบันเป็นอาคารสูง 5 ชั้น แบ่งเป็น 3 บล็อก คือ A B และ C บริเวณที่ผู้เขียนได้มีโอกาสเยี่ยมชม คือ บริเวณด้านหน้าอาคารหรือบล็อก A ซึ่งเป็นส่วนบริการช่วยการค้นคว้าและส่วนแสดงนิทรรศการ (Archives Reference Room) ฝ่ายบริหารทั่วไป (General Office) และห้อง บรรยาย (Oldham Lecture Room) ส่วนบล็อก B เป็นส่วนปฏิบัติงานของแผนกต่างๆ ได้แก่ แผนกจดหมายเหตุ (Archives Services) แผนกอนุรักษ์ (Archives Conservation Unit) แผนกบันทึกเหตุการณ์ (Records Management Services) แผนกจัดทำวัสดุย่อส่วน (Micrographics Unit) ศูนย์ประวัติศาสตร์คำบอกเล่า (Oral History Centre) ห้องประชุม Canning Meeting Room และ Coleman Meeting Room จะเห็นว่าชื่อของแผนกต่างๆ ที่ปรากฏอยู่บนป้ายนี้ยังเป็นชื่อเดิมปัจจุบันหลายแผนกได้เปลี่ยนชื่อไปแล้ว

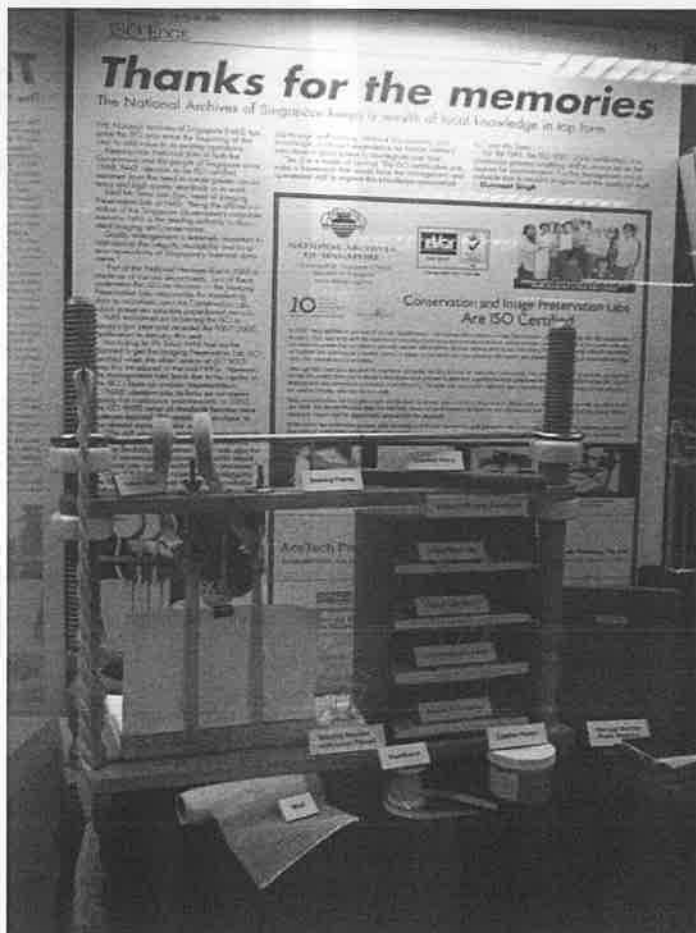


สำหรับการได้มาของเอกสารจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์มีด้วยกัน 2 วิธี คือ หน่วยงานราชการทุกหน่วยงาน ในประเทศต้องส่งเอกสารที่พ้นกระแผลการปฏิบัติงานหรือมีอายุมากกว่า 25 ปี ให้หอจดหมายเหตุฯ ตามพระราชบัญญัติการคุ้มครองเอกสารจดหมายเหตุ และการจัดซื้อเอกสารที่ได้รับการพิจารณาว่ามีคุณค่าและเกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์และเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของสิงคโปร์จากหน่วยงาน องค์กร ทั้งภายในและภายนอกประเทศ

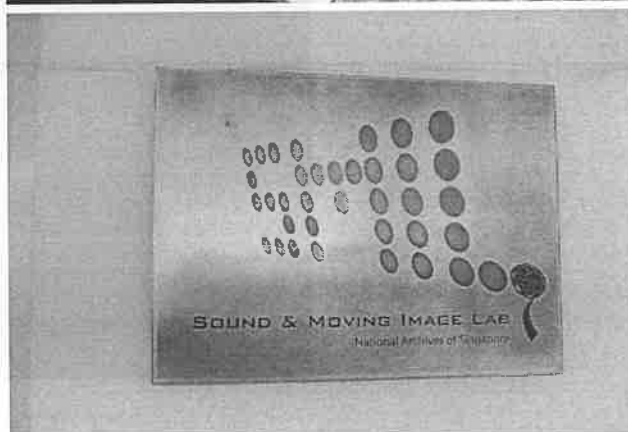
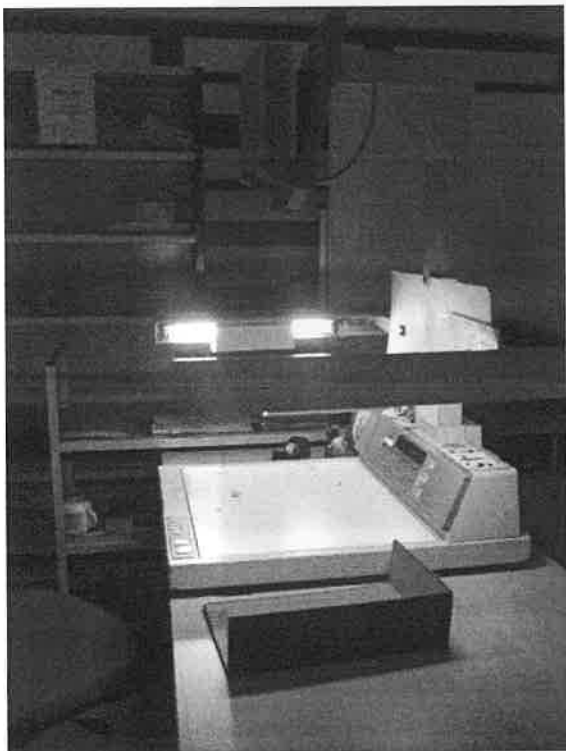
Ms. Sujin He ได้พาไปเยี่ยมชมหน่วยงานแรกคือแผนกอนุรักษ์เอกสารจดหมายเหตุ (Archives Conservation Laboratory) ด้านหน้าของแผนกจะมีแผนผังแสดงขั้นตอนปฏิบัติงานตั้งแต่เริ่มต้นจนจบกระบวนการการอนุรักษ์ เริ่มจากการรับเอกสารเข้ามายังแผนก การฆ่าเชื้อโรคหรือแบคทีเรียด้วยตู้อบ Fumigation chamber คัดแยกเอกสารที่จำเป็นต้องล้างกรดด้วยเครื่องมือและกรรมวิธีทางด้านการอนุรักษ์เอกสารจดหมายเหตุ ก่อนนำมาผึ่งเพื่อเพิ่มความแข็งแรงให้กับตัวเอกสารก่อนนำไปเข้าเล่มหรือทำให้มีลักษณะเหมือนต้นฉบับเดิมของเอกสาร

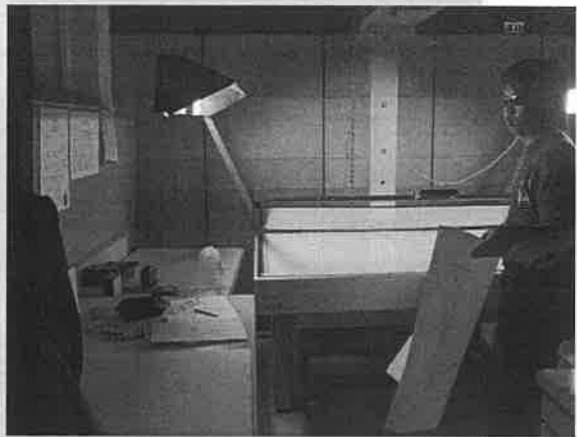






หน่วยงานต่อไปคือแผนกอนุรักษ์รูปภาพ (Image Preservation Lab) และแผนกอนุรักษ์สื่อโสตทัศนวัสดุจดหมายเหตุ (Sound & Moving Image Lab) แผนกนี้มีหน้าที่แปลงรูปภาพหรือดิจิทัลรูปภาพเป็นไมโครฟิล์ม เพื่ออนุรักษ์ให้มีสภาพคงทนถาวร การอนุรักษ์เริ่มต้นด้วยการสแกนภาพหรือเอกสาร จากนั้นจึงแปลงไฟล์เป็นไมโครฟิล์ม และตรวจสอบคุณภาพก่อนนำไปเก็บในห้องเก็บที่มีการควบคุมอุณหภูมิและความชื้น ส่วนแผนกอนุรักษ์สื่อโสตทัศนวัสดุจดหมายเหตุได้ทำการอนุรักษ์เทปโทรทัศน์ ฟิล์มภาพยนตร์ และสื่ออื่นๆ ที่ได้รับจากหน่วยงานทั้งของรัฐบาลและเอกชนที่ผลิตขึ้นตั้งแต่ปี ค.ศ. 1930 เป็นต้นมา









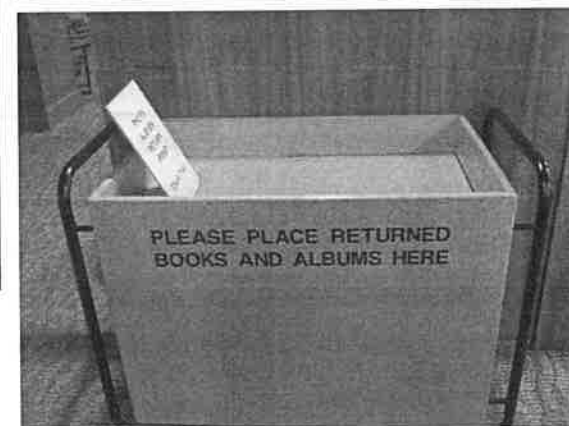
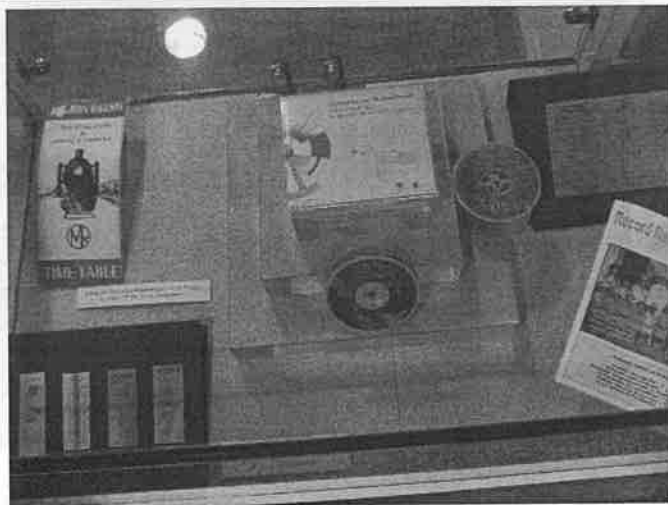
ORAL HISTORY  
CENTRE

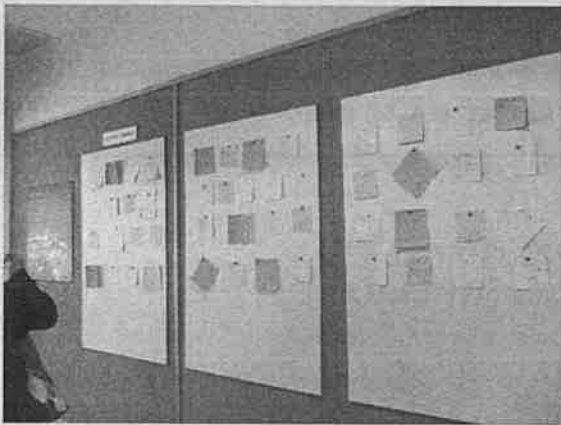
แผนกประวัติศาสตร์คำบอกเล่า (Oral History Centre) ตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1979 ทำหน้าที่บันทึกและเก็บรักษา ความทรงจำของบุคคลผู้มีอิทธิพลและมี ส่วนเกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์สิงคโปร์ผ่านการสัมภาษณ์ ครอบคลุมหัวข้อที่สัมพันธ์กันตั้งแต่ประวัติของการแพทย์ กีฬา ศิลปะ การศึกษา กฎหมาย ฯลฯ นอกจากนี้ ทางศูนย์ฯ ยังได้รับแถบบันทึกเสียงที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับสิงคโปร์จาก ประชาชนทั้งในประเทศและต่างประเทศ

หน่วยงานสุดท้ายคือแผนกบริการ (Archives Services) ตั้งอยู่บริเวณชั้น 1 ส่วนหน้าของอาคาร พื้นที่ให้บริการแบ่งเป็น 2 ส่วน ได้แก่ ส่วนที่ให้บริการคู่มือ ช่วยค้นเอกสาร และสื่อโสตทัศนจดหมายเหตุที่จัดทำเป็น วรรณคดีและบรรณานุกรม และส่วนให้บริการสืบค้นข้อมูล จากฐานข้อมูลออนไลน์ สำหรับผู้สนใจทั่วไปสามารถ ทดลองสืบค้นจดหมายเหตุและสื่อต่างๆ ของหอจดหมายเหตุ แห่งชาติสิงคโปร์ได้ที่เว็บไซต์ <http://www.a2o.com.sg/a2o/public/html/>

สำหรับบริเวณประตูทางออกจากอาคารเป็น สถานที่จัดแสดงนิทรรศการสิ่งพิมพ์ รูปถ่าย ของที่ระลึก และที่ผู้เขียนชอบคือกระดาษโน้ตเล็กๆ หลากสีที่ผู้มา เยี่ยมชมหรือมาใช้บริการได้แสดงความคิดเห็นหรือความ รู้สึกที่มีต่อหอจดหมายเหตุฯ ติดไว้บนบอร์ด ให้ผู้มาติดต่อ ได้อ่านและร่วมยินดีในความสำเร็จของหอจดหมายเหตุ แห่งชาติสิงคโปร์ไปด้วย







การเยี่ยมชมหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ เสร็จสิ้นในเวลาประมาณ 12.00 น. ผู้เขียนได้กล่าวขอบคุณและมอบของที่ระลึกแก่ Ms. Sujin He ณ บริเวณลานจัดนิทรรศการนี้เอง และก่อนจากกัน Ms. Sujin He ได้เชิญชวนให้เรากลับไปเยี่ยมชมเยือนหอจดหมายเหตุฯ อีกเมื่อมีโอกาส ซึ่งผู้เขียนได้ยืนยันว่าจะกลับไปเยี่ยมชมหอจดหมายเหตุฯ และประเทศสิงคโปร์เกาะ แห่งอันฉวีระอย่างแน่นอน



### บรรณานุกรม

ดาวเรือง แนวทอง "เยี่ยมชมหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์ (National Archives of Singapore)"

จุลสารหอจดหมายเหตุธรรมศาสตร์ 5 (ม.ย. 43 - พ.ค. 44) 19-21.

นายิกา เด็จขุนทด. "ตามเขาไปดูงานที่สิงคโปร์ ตอนที่ 2 : ดูงานหอสมุดแห่งชาติและหอจดหมายเหตุแห่งชาติสิงคโปร์" อินฟอร์เมชั่น 5, 2 (2541) 26-40.

<<http://www.museum.org.sg/NAS/aboutus1.htm>>, 10 February, 2010.

<<http://www.nhb.gov.sg/nas/Workshop/SMIL.html>>, 10 February, 2010.



## สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยรังสิต

แหล่งทรัพยากรเรียนรู้ เพื่อไปสู่ความเป็นเลิศ

Pursuing to be an Excellent Information Resource Center